



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/20  
2 December 2003  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第七次会议  
2004年2月9日—20日和27日，吉隆坡  
临时议程项目 26 \*

### 对可持续发展问题世界首脑会议的后续行动、缔约方大会至 2010 年 多年期工作方案、战略计划和《公约》的运作

*执行秘书的说明*

#### I. 引言

1. 执行秘书编制本说明，旨在协助缔约方大会第七次会议审查执行秘书自第六次缔约方大会以来，在可持续发展问题世界首脑会议的后续行动、缔约方大会至 2010 年多年期工作方案、战略计划和《公约》的运作诸方面所开展的各项活动。
2. 本说明第 II 部分，综述执行秘书对可持续发展问题世界首脑会议成果中涉及《公约》进程的内容，以及《公约》进程内对世界首脑会议采取的直接后续行动所做的分析。综述还介绍科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议在审议缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议的结论过程中，就该方案与世界首脑会议成果有关的方面达成的结果，其中包括生物多样性与实现《千年发展目标》之间的相互关系。
3. 这一部分还概要介绍对《公约》和战略计划执行情况的评估，以及闭会期间会议审议这一问题后提出的建议。具体而言，介绍中重点强调国家报告、国家生物多样性战略和行动计划、审查和评估《公约》和战略计划执行情况的指数框架，以及评价实现 2010 年生物多样性指标进展情况的报告和补充性指标和期限等项具体后续行动。综述中，还扼要介绍科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议审议这一问题时达成的结果。
4. 这一部分还进一步强调拟议的缔约方大会至 2010 年多年期工作方案、技术转让与合作的法律和社会方面的问题、获得和惠益分享国际制度，以及自第六次缔约方大会以来《公约》的运作情况。

\* UNEP/CBD/COP/7/1 and Corr. 1.

5. 第 III 部分概述几点结论，提出若干建议，供第七次缔约方大会审议。

## II. 综述

6. 缔约方大会第六次会议通过了关于《公约》战略计划的第 VI/26 号决定，缔约方据此承诺更加有效、更加统一的执行《公约》的三项目标，并于 2010 年之前在全球、区域和国家一级实现对当前生物多样性丧失率的大幅度削减，以此作为对减缓贫穷、为地球上一切生命造福的贡献。这项指标得到第六次缔约方大会召开之际所发表的《海牙部长宣言》的赞同，同时也在可持续发展问题世界首脑会议《执行计划》中得到承认。《执行计划》还确认了《公约》在养护和可持续利用生物多样性和公平、公正地分享利用所产生的惠益方面，作为关键性工具的作用。《执行计划》中除至 2010 年生物多样性指标外，还吸收了包括《千年发展目标》在内的一系列其他国际会议和倡议中形成的有关目标和指标。

7. 缔约方大会在第 VI/26 号决定第 4 段和第 VI/27 A 号决定第 13 段中，要求执行秘书向缔约方一次闭会期间会议提供有关资料，以利其审议今后对《公约》和战略计划执行进度的评估工作。执行秘书根据这一要求编制了一份报告，并提交 2003 年 3 月 17 日至 20 日在蒙特利尔举行的缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议审议。

8. 缔约方大会通过其第 VI/21 号决定第 6 段，要求大会主席与主席团和执行秘书密切合作，共同分析可持续发展问题世界首脑会议成果中涉及《公约》进程的内容，并就此向第七次缔约方大会提出报告。执行秘书据此编制了一份报告，以协助缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议审议首脑会议的成果。

9. 闭会期间会议审议了上文第 7 段和第 8 段所述的报告，并提出若干建议供第七次缔约方大会审议。这些建议对于指导未来有关世界首脑会议成果的行动，及其对《公约》和战略计划总体执行和评估现况的全面评价工作可能的投入，具有特别的意义。以下各段对这些建议的要旨做一介绍。

### *可持续发展问题世界首脑会议成果分析*

10. 世界首脑会议对《生物多样性公约》具有重大意义。秘书长提出的关于 饮水、能源、健康、农业和生物多样性的倡议（WEHAB 倡议），和政府间的谈判进程，弘扬了生物多样性的声势，造就了《公约》各项目标与实现可持续发展和减缓贫穷之间概念上的关联性。首脑会议《执行计划》在顾及生物多样性问题之处，吸纳并强化了第六次缔约方大会各项决定的主要内容。尤其是，世界首脑会议重申，《生物多样性公约》是养护和可持续利用生物多样性，公平、公正地分享利用遗传资源产生的惠益方面的一个关键工具。会议强调争取新的和额外的财务和技术资源的必要性，以促进《公约》的有效执行。会议还赞许缔约各方在第六次大会上所做的承诺，即：更加有效、更加统一的执行《公约》的三项目标，并于 2010 年之前在全球、区域和国家一级实现对当前生物多样性丧失率的大幅度削减，以此作为对减缓贫穷、为地球上一切生命造福的贡献。世界首脑会议从而在最高政治级别上宣示，承认《公约》在努力实现约翰内斯堡和此前承诺采取的行动方面，具有核心工具的重要作用。

11. 世界首脑会议还强调必须将《生物多样性公约》的各项目标融合到全球、区域和国家的部门和跨部门方案和政策中去。会议讨论了《公约》进程中若干专题和跨专题领域的问题，认为有必要加强与有关的多边协定和国际贸易协定之间的协同作用；有必要采取区域和次区域的执行策略，尤其注重小岛屿发展中国家 (SIDS) 和非洲的特殊情况；并为养护和可持续利用生物多样性推

动具体的国际支持和伙伴关系建设。会议还提出两个新的重要课题，一个是谈判建立获得和惠益分享国际制度；另一个是促进国家和生态网络和走廊建设的行动。

12. 闭会期间会议建议，作为对世界首脑会议成果的后续行动，将热点、生态网络和走廊，以及对生物多样性具有关键意义的其他区域的问题，交由保护区特设技术专家小组、科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议和缔约方大会第七次会议进行审议。闭会期间会议进一步建议，对这一问题的审议重点，应该是保护区工作范围内生物多样性的丧失，同时兼顾国家战略和行动计划总体框架中，其他有关的专题方案和跨专题领域问题。

13. 科学、技术和工艺咨询附属机构考虑这一建议后，建议缔约方大会审议进一步发展生态网络概念及其他相关概念的备选办法，以便对《执行计划》和闭会期间会议的各项结论采取后续行动。科咨机构对保护区的讨论结果，在其第 IX/4 号建议 (UNEP/CBD/COP/7/4 附件 I) 和执行秘书就保护区问题为第七次缔约方大会编写的说明 (UNEP/CBD/COP/7/15) 中得到反映，该说明附件部分，是关于这一题目拟议的工作方案，缔约方大会将在临时议程项目 24 下对其进行审议。

14. 闭会期间会议考虑世界首脑会议成果后，进一步建议第七次缔约方大会，要求执行秘书建立由各主要生物多样性相关组织组成的全球生物多样性伙伴关系，《公约》秘书处负责推动这一进程，以便加强协同效应、避免重复努力、改善与生物多样性有关的各项协议的执行。执行秘书根据这项建议，就建立全球伙伴关系问题陈述了一些初步的意见 (UNEP/CBD/COP/7/19)，供缔约方大会第七次会议在临时议程项目 21 下进行审议。

#### *《千年发展目标》*

15. 闭会期间会议基于《公约》是将生物多样性有关问题纳入千年发展议程的关键工具这一认识，要求执行秘书在为第七次缔约方大会进行筹备工作的过程中，并会同主席团，应该：

(a) 就《千年发展目标》与《公约》工作方案的关联性问题编制报告，并探讨和说明每一项工作方案中生物多样性与《千年发展目标》的联系，以便查明并突出生物多样性的养护和可持续利用，能够促使各项发展目标得以实现的方式；及

(b) 确定有关方式，保证《千年发展目标》的实现符合《公约》的各项目标。

16. 执行秘书应此要求编写了一个说明 (UNEP/CBD/COP/7/20/Add. 1)，其中吸收了联合国开发计划署作为联合国系统《千年发展目标》的协调人，提出的重大意见。说明中叙述《公约》与《千年发展目标》的关联性对专题领域和跨专题领域问题各工作方案的影响，并确定了为加强这种联系必须采取的一些行动，其中包括最大程度地加强合作，在强化协同效应的同时，克服潜在的冲突；改善宣教和提高认识的工作；建立体现已知联系的报告框架，尤其是消除贫困和生物多样性之间的联系；妥协与平衡；以及加强对已确定活动的援助方支持。该说明最后为缔约方、执行秘书和其他伙伴方的后续行动提出了一些建议，供缔约方大会审议。

17. 生物多样性与《千年发展目标》之间的联系的重要性，在科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议的各项议题上得到极大的重视，科咨机构的各项建议屡屡提及这一问题，也反映了生物多样性促进实现《千年发展目标》的重要作用。

#### *对《公约》和战略计划执行情况的评估*

18. 如上文第 7 段所述，执行秘书关于今后评估《公约》和战略计划执行进展情况的报告，业已妥善提交闭会期间会议审议。报告中记述了《公约》和战略计划的执行中固有的各种挑战，现

有执行机制的弱点，协调各报告机制的持续努力，以及对其他与生物多样性有关的公约进程与执行《生物多样性公约》的平行关系所做的评估。此外，报告还就今后《公约》和战略计划执行进度的评估工作阐述了若干备选办法，并就拟议的评估办法的进一步审查和后续工作，概要提出了一些建议，供闭会期间会议审议。

19. 闭会期间会议研究这份报告后，提出若干建议 (UNEP/CBD/COP/7/5 附件) 供缔约方大会第七次会议审议。其中一些建议，包含了拟由执行秘书、科学、技术和工艺咨询附属机构和缔约方采取的具体后续行动。具体而言，建议认为，有关各项国家报告进程的行动是评估《公约》执行情况的关键反馈机制；国家生物多样性战略和行动计划是执行《公约》和战略计划的主要机制；应该为审查和评估《公约》的执行情况，包括优化利用有关的全球评估成果、指数和报告进程，以及制定至 2010 年的补充性指标和期限，建立一个合适的框架，以便更好地评估在实现 2010 年指标方面取得的进展。

20. 闭会期间会议欢迎执行秘书在联合国环境规划署世界养护监测中心的支持下，为组织一次 2010 年生物多样性指标会议所做的努力，会议的具体目的，是要查明有关的方式和方法，其中包括对下述工作的优先措施：

- (a) 在 2010 年之前实现大幅度削减生物多样性丧失率的指标；
- (b) 成就的衡量工作，及
- (c) 进度的报告工作。

21. 其后，《生物多样性公约》秘书处与世界养护监测中心 (UNEP-WCMC)、联合国开发计划署一起，于 2003 年 5 月在伦敦联合召集了一次以“2010 年 - 全球生物多样性的挑战”为题的会议。会议的报告经科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议审议，报告中强调若干关键性问题和关注，并详细提出今后应由《公约》、缔约方和其他伙伴方加以考虑的一系列建议。除其他事项外，这些建议涉及的内容包括：生物多样性和生物多样性丧失的定义；改善有关生物多样性丧失的影响和 2010 年指标的宣教工作；制定用以监测和评估进展情况的适当的指数和其他指标；在国家 and 全球一级加强跨部门合作的必要性；继续发展现有的评估和监测方案；提供能力建设支持和财政资助；以及建立必要的战略联盟和伙伴关系。

22. 科学、技术和工艺咨询附属机构在对这一报告的内容以及缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议的有关建议进行讨论之后，提出若干建议供缔约方大会第七次会议审议。其中一些建议涉及与若干联合国组织和其他组织进行合作的问题，以共同建立有效宣传生物多样性对实现《千年发展目标》的重要性的适当机制；将 2010 年指标确定为实现千年发展目标 7（在 2015 年之前保证实现环境可持续性）的一个过渡性里程碑；以及用 2010 年指标和指数来帮助实现千年发展目标 7 指标 9（逆转环境资源的丧失）。

23. 关于实现 2010 年指标进展情况的评估工作，科咨机构特别建议确定少数几个小的目标，为每项目标制定一、两个指标，而且应该是对战略计划现有目标的补充。这些目标及其相关指标的重点，应该放在减缓生物多样性组成部分的丧失率；消除对生物多样性的主要威胁；维护和改善货物和服务；以及确保利用遗传资源所产生的惠益得到公平、公正的分享。

24. 会议产生的其他建议的内容包括：制定和测试有限几个试行指数，以资今后在区域、国家和地方一级使用；能力建设和及时、足量提供财务支持的必要性；以现有各报告进程为基础，为

2010 年指标报告工作建立适当的报告框架；以及将以成果为导向的指标纳入《公约》各项工作方案，而最初的重点，是内陆水域的生物多样性和海洋及沿海地区的生物多样性。

#### *缔约方大会至 2010 年多年期工作方案*

25. 缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议的建议中，有几项是直接针对第七次缔约方大会提出的，因此特别应该在此一提。有关这些建议的细节，见 (UNEP/CBD/COP/7/5)。

26. 根据拟议的缔约方大会至 2010 年多年期工作方案的总体框架，闭会期间会议建议，在对现有专题领域和跨专题领域问题进行深入审查的时候，对世界首脑会议确定为优先事项的议题，如减缓贫穷、人类健康、可持续社区和生计、以及热点、生态网络和走廊等，应该在现有工作方案的范围之内加以考虑。另外会议还建议，缔约方大会应该为包括部长级阶段在内的每一次即将举行的会议，确定审议普遍性重大问题、尤其是世界首脑会议确定的有关社会—经济问题的恰当方式。这方面，在世界首脑会议执行计划中倍受注意的岛屿生物多样性问题，已经作为拟在第八次缔约方大会上进行深入审查的一项议题，妥善纳入安排。

27. 作为第七次缔约方大会的筹备工作，闭会期间会议要求执行秘书就《生物多样性公约》工作方案如何与秘书长的 WEHAB 倡议(“饮水、能源、健康、农业和生物多样性倡议”)接轨，如何支持实现可持续发展问题世界首脑会议确定的《千年发展目标》和其他有关目标的方式方法，向缔约方、其他政府和有关组织征求意见和建议。根据这一要求，执行秘书已将 WEHAB 倡议诸要素纳入关于《千年发展目标》对《公约》工作方案重要性的报告 (UNEP/CBD/COP/7/20/Add. 1)。

28. 闭会期间会议进一步建议，缔约方大会截至 2010 年的每一次会议，甚至包括其部长级阶段，都应该作为一项明定的议程项目，审议在实现 战略计划各项目标、《公约》的 2010 年指标和《千年发展目标》方面，取得的进展情况，也包括存在的障碍。

29. 闭会期间会议还建议，除岛屿生物多样性以外，进行深入审议不应再纳入新的问题。相反，缔约方大会至 2010 年多年期工作方案中拟议进行的活动重点应该是：

(a) 首先审查仍在执行的各项工作方案，以评估其进展情况，并酌情做出适当的调整和改善；及

(b) 其次，审查 战略计划、2010 年指标和《千年发展目标》的执行和实施方面取得的进展。为了支持整个实施进程，缔约方大会每次会议还应该努力寻求可以完善财务机制、资料交换所机制和能力建设活动等有关支持措施的办法。

30. 会议建议，为了实行这一突出重点的做法，缔约方大会任一次会议深入审议的议题尽量不要超过 6 个，而且，对跨专题领域的问题，应该顾及有关问题的不同要求和特点，以一体贯通的方式加以审议。但会议也建议多年期工作方案保持一定的灵活性，以便处理突发性紧急问题。拟议的缔约方大会至 2010 年多年期工作方案的要点，见于 闭会期间会议 建议 3 附件部分 (UNEP/CBD/COP/7/5 附件)。

31. 如果拟议的多年期工作方案得到缔约方大会的批准，这将标志着从决策到执行的最后过渡，也是缔约方大会最近几次会议在策略上的一个明显转变。

### *技术转让与合作*

32. 闭会期间会议在审议技术转让与合作的问题时，回顾了世界首脑会议《执行计划》第 105 段和第 106 段，其中要求各国酌情促进、推动和赞助无害环境技术及其相关专有知识的获得、开发、转让和推广，尤其是对于发展中国家和转轨经济国家。闭会期间会议要求执行秘书提交一份关于技术转让与合作现况的分析报告，供 缔约方大会第七次会议审议；报告中应特别包括下述情况：土著和地方社区知识和做法的利用情况，国家的需要，知识产权权利的 关联性及其影响，案例研究，最佳做法，激励措施的使用，立法情况，财政和政策措施，及南南合作。执行秘书应此要求，并根据对缔约方按第 VI/25 号决定第 4 段要求提交的技术转让专题报告资料所做的详细分析，编制了一份报告 (UNEP/CBD/COP/7/INF/9)。

33. 闭会期间会议进一步要求执行秘书会同其他有关组织，并在多年期工作方案和《公约》战略计划的范围内，发展国际信息交流系统，就促进在公共领域获得技术的机制提出建议，并编制出有关技术及其所有权归属的简编。

34. 此外，会议还要求缔约方和政府交流科研合作信息，培养创造性伙伴关系，扩大土著和地方社区的参与，采取能够正确激励私营部门行为人的措施，鼓励共有专利权和研究方案，通过 第二类伙伴关系促进技术转让，造就适宜的法律、政策和行政扶持环境，并向发展中国家和转轨经济国家缔约方提供财务支持。

35. 科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议在审议技术转让和技术合作问题时，考虑了闭会期间会议的建议，以及世界首脑会议《执行计划》中关于提供适当的财务和技术支持、以加强土著和社区本位的生物多样性养护努力的有关规定。同时虑及 科咨机构关于在涉及工作方案优先事项的部门性专题范围内开展技术转让工作的第 II/3 号建议。科咨机构在其第 IX/5 号建议中，阐述了一系列供缔约方大会审议的建议，其重点，在于 缔约方大会至第八次会议拟议的工作方案的第一个阶段；资料交换所机制的作用；建立技术转让和技术合作特设技术专家小组的问题；提供适当的财务和技术支持的问题，其中包括多边金融机构、区域银行和其他有关供资机构的参与，并特别以能力建设和技术转让为重点。

### *获得和惠益分享国际制度*

36. 根据世界首脑会议决定谈判建立获得和惠益分享国际制度的要求，闭会期间会议强调有必要将这一决定纳入《公约》的进程，同时顾及获得和惠益分享不限成员名额特设工作小组正在进行的工作，以及其他国际论坛也在进行的有关工作。会议要求 执行秘书就缔约方、其他政府、土著和地方社区及有关组织对遗传资源的获得和惠益分享国际制度的进程、性质、范围、要素和方式的意见，編集资料，提交 获得和惠益分享不限成员名额特设工作小组 审议。会议建议该特设工作小组此后应就如何处理这一问题向 缔约方大会第七次会议提供咨询。获得和惠益分享特设工作小组关于这个问题的建议，载于它提交给 缔约方大会第七次会议的报告 (UNEP/CBD/COP/7/6)，并将由 缔约方大会在临时议程项目 19.1 下进行审议。

### *《公约》的运作*

37. 缔约方大会在第 VI/27 A 决定第 13 段中，要求执行秘书向缔约方一次闭会期间会议提供有关资料，以利其审议今后对《公约》和战略计划执行进度的评估工作。执行秘书根据这一要求编制了报告，并提交 缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议审议。有关这份报告的重点，包括对今后《公约》和战略计划执行进度 评估工作的意见和建议，上文第 19 段做了简述。

38. 根据第 VI/27 B 号决定第 2 段，缔约方大会决定以执行秘书提出的建议为基础，在下一次会议上审查大会所有决定的执行情况，以便对各项决定进行统一清理，作为有关《公约》长期工作计划决策的借鉴。这方面，缔约方大会同一项决定第 4 段要求执行秘书，除其他事项外，就第三次和第四次缔约方大会所做决定或其中部分内容的撤销及其统一清理问题，向第七次缔约方大会提出建议，并将这些建议通知缔约方、政府和有关国际组织。

39. 执行秘书据此要求编制了一个说明 (UNEP/CBD/COP/7/20/Add. 2)，扼要介绍有关审查和撤销缔约方大会第三次和第四次会议通过的决定的建议。该说明还谈及 缔约方大会决定的清理统合问题，并就此提出建议供缔约方大会第七次会议审议。

40. 缔约方大会第六次会议在第 VI/27 B 决定第 7 段和第 8 段中要求：

(a) 执行秘书会商科咨机构主席团和缔约方大会主席团，对科咨机构的建议进行审查，以便改善这些建议，并就此向科咨机构第九次会议和缔约方大会第七次会议提出报告；及

(b) 科咨机构在上文 (a) 分段所述审查的基础上，就改善其咨询意见的质量问题拟制建议，并就此向缔约方大会第七次会议提出报告。

41. 据此，执行秘书对科咨机构第一次至第七次会议向 缔约方大会 提出的所有建议进行了审查，并分别查明属于下述情况的建议：

(a) 缔约方大会 全部采纳的建议（即缔约方大会 决定中的措词与科咨机构建议的措词本质上相同）；

(b) 部分采纳或做了修改的建议；及

(c) 缔约方大会未予采纳的建议。

42. 在审查过程中，科咨机构向缔约方大会 建议的每一个行动均被视为一项单独的建议。另外，直接针对执行秘书、缔约方或有关组织提出的建议，凡被 缔约方大会的决定所采纳的，在分析中也视同向缔约方大会提出的建议。

43. 在这次审查的基础上，执行秘书会同缔约方大会主席团和科咨机构主席团，编制了一个说明，交 2003 年 3 月举行的科咨机构第八次会议审议。该说明根据上文第 41 (a)、(b) 和 (c) 段所述的三个类别，按比例记述科咨机构的各项建议，并对一些建议未被采纳或仅部分得到采纳的原因做了解释。该说明还介绍缔约方大会通过的科咨机构的建议中，那些要求执行秘书、缔约方、其他政府、其他公约和组织采取行动的的建议的执行情况。另对已被缔约方大会决定采纳，但有关方面未予执行的建议，提出了理由。最后，该说明就如何提高科咨机构向缔约方大会的咨询质量，以利通过和执行，提出了建议。

44. 这次审查产生了长达 100 页的表格，表中列出审查中查阅过的各项建议的全文。该列表见于《生物多样性公约》网站：<http://www.biodiv.org/>。但应指出的是，虽然关于第 8(j) 条和获得和惠益分享的建议包括在建议的总数之内，但在进行审查时，这两项工作方案正由独立的附属机构进行处理，因而不需要对其做任何进一步的分析。所以，在审查中，将其列为跨专题领域的问题。

45. 科咨机构第八次会议审议了执行秘书会同缔约方大会主席团和科咨机构主席团编制的说明，并注意到执行秘书会同科咨机构和缔约方大会两主席团对科咨机构各项建议所做的审查 (UNEP/CBD/7/3 附件 I 建议 VIII/6)。

46. 在第 VI/27 B 号决定第 9 段中，缔约方大会要求执行秘书充分利用缔约方通过资料交换所机制国家网点确定的专家名册，包括用于同行审查和网上讨论小组的活动。应此要求，执行秘书根据《公约》工作方案各专题领域和跨专题领域问题中已查明的具体需要，在征集资料交换所机制国家网点以及《公约》一些国家联络点的意见的基础上，对专家名册做了更新。目前，名册上共有已登记专家 3,164 人，可以随时根据《公约》工作方案各专题领域和跨专题领域问题的活动需要，加以任用。执行秘书另根据第 VI/24 B 号决定，建立了关于获得遗传资源和惠益分享的专家名册。在制定名册的过程中，考虑了第六次缔约方大会的号召，即要求缔约方、其他政府和有关组织在推荐纳入名册的专家时，顾及两性平衡，土著和地方社区代表的参与，以及有关的学科和专业需要等因素。获得和惠益分享专家名册现有已登记专家 32 人。

47. 关于要求执行秘书对缔约方为具体任务或活动推荐的专家名册，在这些任务或活动已按第 VI/27 B 号决定第 10 段的规定完成时予以撤销一事，为获得和惠益分享专家小组建立的名册已经撤销。其他名册目前仍在使用的，正为《公约》工作方案各专题领域和跨专题领域问题进行的活动提供宝贵的服务。但是，一旦所涉具体任务不复存在，对有关名册将立即予以撤销。

48. 在第 VI/27 B 号决定第 11 (a) 中，缔约方大会要求执行秘书在联合国环境规划署的协助下并经与缔约方协商，查明、评估和报告各地区现有的区域和次区域文书、机构、网络和机制的情况，以此作为加强《公约》执行力度的可能基础，包括作为能力建设伙伴方的潜力，其中尤应考虑：

- (a) 通过利用区域和次区域机构、机制或网络能够实现的效益；
- (b) 各地区为克服《公约》执行中的困难、对所需援助的类型及其轻重缓急的意见；
- (c) 为执行《公约》而加强这些机制和网络的必要条件。

49. 根据这一要求，执行秘书与环境署牵头的非洲环境信息网络行动进行了讨论，并继续参与该行动各利害关系方的持续磋商进程，其中关注的焦点，是查明区域性活动为《公约》提供支持的潜在作用。具体而言，利害关系方磋商进程承认第 VI/27 B 决定的有关段落，为非洲环境信息网络之权威和框架，使其得以作为一个伞形区域机制，动用其次区域机构和网络的广泛网络资源，以支持《公约》各条款在非洲地区的执行。基于这一认识，经建议进行进一步磋商，以便为协调统一《公约》的各个国家报告进程和非洲环境信息网络行动的一体化评估和报告活动，制定适当的准则。作为起步，2003 年 3 月在环境署总部举办了资料交换所机制非洲地区讲习班，这是对上述建议的一次直接后续，并由此确立了《公约》与非洲环境信息网络区域机制之间加强实际合作的方式。

50. 缔约方大会第七次会议要求执行秘书作为优先事项，查明财务支持的潜在来源，以促进发展中国家和转轨经济国家的非政府组织参加《公约》项下组织的各种会议 (第 VI/27 B 号决定第 18 段)。应此要求，执行秘书已在编制一个全面的 *生物多样性国际援助来源指南*，其中，将包括可以向非政府组织参加国际会议提供援助的潜在来源。这类资料还在 *生物多样性资助信息互动告示板* 上定期公布，可供查阅的网站为：<http://www.biodiv.org/financial/forums.aspx>。缔约方大会可以进一步考虑推动向发展中国家和转轨经济国家非政府组织提供财务资源的办法。

51. 第 VI/27 B 号决定第 19 段要求执行秘书在秘书处内设立一个负责非政府组织事务的联络点，以促进与非政府组织的互动，并除其他事项外，支持传播有关《公约》的信息，提高认识和改善各利害关系方之间的协调，据此，执行秘书指定了一名秘书处的主要工作人员，按上述决定规定的范围，负责与非政府组织的日常联络、协调和协商工作。该联络点在定期更新有关《公约》主要会议的信息和传播秘书处编制的各种出版物和宣教材料方面，表现尤为活跃。

### III. 结论和拟议的建议

52. 《公约》的战略计划和世界首脑会议的《执行计划》，标志着工作重点从政策制定角度向着重效果和行动导向的执行策略的重大转变。如何统合这一策略，是缔约方、《公约》及其各附属机构面临的严重挑战。为了迎接这一挑战，必须调整现有程序以克服一些基本的障碍；增强政治支持和承诺；在创造性评估和评价工具辅助下加强现行执行措施；与主要伙伴方加强合作；以及提供额外的财务资源，以保证在实现 2010 年指标的道路上稳步前进，进而对《千年发展目标》的实现做出宝贵贡献。

53. 上述各段，介绍了闭会期间会议和科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议的成果，尤其是它们对截至 2010 年多年期工作方案的各项建议，其中包括如何加强《公约》和战略计划总体执行工作的具体建议。特别是，执行秘书就执行工作的各个方面为缔约方大会进行审议而准备的各项报告，代表了缔约方在实现《公约》各项目标和落实世界首脑会议及《千年发展目标》相关成果方面(通过闭会期间会议、科咨机构第九次会议、各特设技术专家小组的会议和其他有关国际论坛，包括关于 2010 年指标和《千年发展目标》的伦敦会议)，对采取何种策略应对挑战最为妥当的问题，所展现出来的集体思维。

54. 在对上述内容进行审议时，缔约方大会第七次会议可以在临时议程项目 26 下，审议缔约方大会至 2010 年多年期工作方案闭会期间会议的报告 (UNEP/CBD/COP/7/5)，科学、技术和工艺咨询附属机构第九次会议的报告 (UNEP/CBD/COP/7/4)，以及执行秘书关于下述事项的说明中提出的相关建议：

- (a) 《千年发展目标》与《公约》工作方案的关联性 (UNEP/CBD/COP/7/20/Add. 1)；
- (b) 缔约方大会决定执行情况的审查 (UNEP/CBD/COP/7/20/Add. 2)；
- (c) 战略计划的执行 (UNEP/CBD/COP/7/20/Add. 3)。

55. 执行秘书的下述说明也与世界首脑会议的后续工作有关，但将在其他议程项目下进行实质性审议：

- (a) 与其他公约、国际组织和行动的合作 (UNEP/CBD/COP/7/19)；
- (b) 获得和惠益分享不限成员名额特设工作小组的报告 (UNEP/CBD/COP/7/6)；
- (c) 保护区 (UNEP/CBD/COP/7/15)；
- (d) 技术转让和技术合作 (UNEP/CBD/COP/7/16)。